



27/04/06

Estimados amigos,

El boletín electrónico *BirdLife en las Américas* destaca noticias de relevancia para la red de BirdLife en las Américas. Si desea que incluyamos información sobre el trabajo de su organización o sobre eventos importantes que están sucediendo en su región, por favor contacte a [ltziar.Olmedo](mailto:ltziar.olmedo@birdlife.org). Este boletín les será enviado de manera mensual.

Dear friends,

The *Americas BirdLife News Bulletin* features news items on issues of relevance to the BirdLife network in the Americas. If you would like us to include information on the work of your organization or on important events happening in your country, please contact [ltziar.Olmedo](mailto:ltziar.olmedo@birdlife.org). This Bulletin will be sent on a monthly basis.

NOTICIAS

1. [Extendiendo la Bandera a Favor de los Albatros en Río de Janeiro](#)
2. [Expertos en Aves Marinas se Reúnen para Analizar el ACAP](#)
3. [BirdLife/Save Brasil Lanza su Libro Áreas Importantes para la Conservación de las Aves en Brasil](#)
4. [Resultados de la Iniciativa para la Conservación de las Aves Acuáticas de las Américas](#)
5. [¡Si se Vuelan las Palmas, Palman los Loros!](#)
6. [Nuevo Enlace de Audubon con las Américas](#)

OPORTUNIDADES

- [Eventos](#)
- [Financiamiento](#)

NEWS

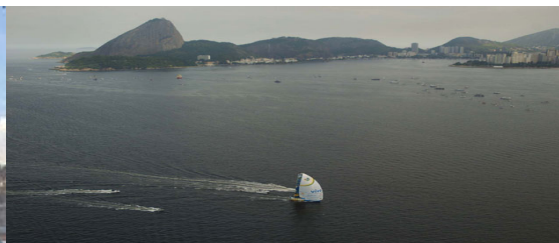
1. [Flying the Flag for Albatrosses in Rio de Janeiro](#)
2. [Seabird Experts Meet to Discuss ACAP](#)
3. [BirdLife/Save Brasil Launches the Book Important Bird Areas in Brazil](#)
4. [Outcomes of the Waterbird Conservation for the Americas Initiative](#)
5. [If the Palms Fly Away, the Parrots Will Too!](#)
6. [New Link Between Audubon and the Americas](#)

OPPORTUNITIES

- [Events](#)
- [Funding](#)

NOTICIAS / NEWS

“Volvo Ocean Race” Extendiendo la Bandera a Favor de los Albatros en Río de Janeiro



Save Brasil (BirdLife en Brasil) se encuentra trabajando con los organizadores de la Volvo Ocean Race para resaltar la importancia de la situación desesperada en la que se encuentran los albatros, a los millones de entusiastas de las regatas y amantes del océano del mundo entero. Diecinueve de las 21 especies de albatros se encuentran globalmente amenazadas. La Volvo Ocean Race, comenzó en Vigo, España el 12 de noviembre de 2005 y lleva a los competidores en un viaje emocionante a Sudáfrica, Nueva Zelanda, Australia, Brasil y los Estados Unidos antes de retornar a Europa y al final de la competencia el cual será en Gothenburg, Suecia el 17 de junio de 2006. BirdLife se unió a la Volvo Ocean Race en Río de Janeiro el fin de semana pasado para dar la bienvenida al barco local, Brasil 1 y presentó el trofeo “Roaring forties”, que es concedido al bote más rápido de los océanos del sur, el verdadero dominio de los albatros. BirdLife invitó al Sr. Rómulo Tello, Director de Fauna y Recursos Costeros, por parte del gobierno de Brasil para recibir este honor. El Proyecto Albatroz, con el apoyo de RSPB (BirdLife, en Reino Unido), está

trabajando con las flotas pesqueras locales para promocionar la difícil situación de los numerosos albatros asesinados por la pesca con palangre en aguas brasileñas. Una bandera autografiada con la leyenda "Salve a los albatros" en portugués será enviada al gobierno de Brasil para impulsar la publicación y lanzamiento del Plan Nacional para las Aves Marinas de Brasil y animarlos a ratificar el Acuerdo para la Conservación de los Petreles y Albatros (ACAP). El propósito del ACAP es conservar a los albatros y petreles mediante la coordinación de actividades internacionales para aliviar las amenazas conocidas. Argentina, Australia, Brasil, Chile, Ecuador, Francia, Nueva Zelanda, Perú, Sudáfrica, España y el Reino Unido son todos países firmantes de este Acuerdo, sin embargo Brasil no lo ha ratificado todavía. Contacto: Dr. [Ben Sullivan](mailto:Ben.Sullivan@rspb.org.uk), Global Seabird Coordinator, RSPB <http://www.savethealbatross.net>

The "Volvo Ocean Race" Raises the Flag for Albatrosses in Rio de Janeiro

BirdLife's Save Brazil is working with the organizers of the Volvo Ocean Race to highlight the plight of the albatross to millions of sailing enthusiasts and ocean-lovers worldwide. Nineteen of the 21 species of albatross are considered globally threatened. The Volvo Ocean Race started in Vigo, Spain, on 12 November 2005 and takes the competitors on a nail-biting voyage to South Africa, New Zealand, Australia, Brazil and the USA before returning to Europe and the race's end in Gothenburg, Sweden on 17 June 2006. BirdLife joined the Volvo Ocean Race in Rio de Janeiro last weekend to welcome home the local boat, Brasil 1 and presented the 'Roaring Forties' trophy, which is awarded to the fastest boat through the Southern Oceans, the true domain of the albatross. BirdLife invited Mr. Romulo Mello, Director of Fauna and Fisheries Resources, IBAMA, for the Brazilian government to have this honor. Projeto Albatroz, with support from the RSPB, is working with local fishing fleets in Brazil to promote the plight of the many Albatross killed by long-line fishing in Brazilian waters. An autographed "Save the Albatross" flag in Portuguese will be sent to the Brazilian government to encourage the publication and release of the Brazilian National Seabird Plan and encourage them to ratify the global Agreement for the Conservation of Albatross and Petrels (ACAP). The purpose of ACAP is to conserve albatrosses and petrels by coordinating international activity to alleviate known threats. Argentina, Australia, Brazil, Chile, Ecuador, France, New Zealand, Peru, South Africa, Spain and the United Kingdom are all signatories to the Agreement but Brazil has yet to ratify. Contact: Dr. [Ben Sullivan](mailto:Ben.Sullivan@rspb.org.uk), Global Seabird Coordinator, RSPB or visit web site <http://www.savethealbatross.net> .

[Top](#)

Expertos en Aves Marinas se Reúnen para Analizar el Acuerdo para la Conservación de los Albatros y Petreles (ACAP)

Falklands Conservation (Birdlife en las Islas Falkland/Malvinas) fue anfitrión de un taller internacional titulado *Albatros y Petreles en el Atlántico Sur: Prioridades y Conservación*. Delegados de las Islas Falkland/Malvinas, South Georgia y los territorios de ultramar de Reino Unido, junto con 20 delegados de países como Argentina, Brasil y Chile, tomaron parte en este evento de una semana de duración. En las charlas se trataron temas como el status y las tendencias de las poblaciones de albatros en las Islas Falkland/Malvinas. En una reciente evaluación realizada, ACAP afirma que el número de Albatros de Ceja Negra (*Thalassarche melanophris*), el cual se reproduce en las Islas Falkland y fuera una vez uno de los albatros más comunes del planeta, ha declinado más del 40% en los últimos 30 años. El taller tuvo como objetivo desarrollar un programa de trabajo para implementar objetivos del ACAP para cada uno de los territorios británicos de ultramar, Zonas de Exclusión Económica relevantes (EEZ), y áreas de mar. Los censos de aves marinas, el seguimiento mediante satélite y las interacciones con las pesqueras estuvieron dentro de los tópicos de discusión.

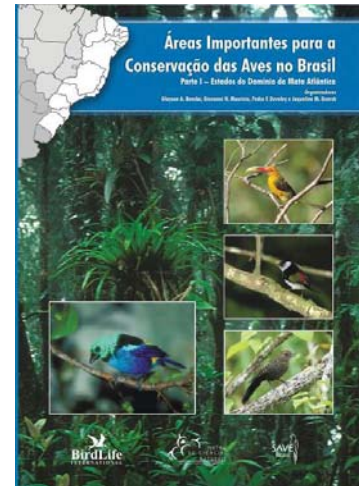
Seabird Experts Meet to Discuss the Agreement on the Conservation of Albatross and Petrels

Falklands Conservation hosted an international workshop entitled *Albatross and Petrels in the South Atlantic: Priorities and Conservation*. Delegates from the Falkland Islands, South Georgia and the UK Overseas Territories, together with a further 20 delegate from countries such as Argentina, Brazil and Chile, took part in this week long event. The status and trends of albatross populations in the Falkland Islands, and their management formed part of the talks. In a recent assessment ACAP claims that numbers of the Black-browed Albatross (*Thalassarche melanophris*), which breeds on the Falkland Islands and was once one of the world's commonest albatrosses, has declined by more than 40% in the last 30 years. The workshop aimed to develop a work program to implement the objectives of ACAP (Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels) for each UK Overseas Territory, relevant EEZs (Economic Exclusion Zones) and high seas areas. Seabird surveys, satellite tracking and interactions with fisheries were all topics under discussion.

[Top](#)

BirdLife/Save Brasil Lanza su Libro *Áreas Importantes para la Conservación de las Aves en Brasil*

El mes pasado, más de 80 personas, entre representantes del Ministerio del Ambiente, la Agencia Federal para el Medio Ambiente (IBAMA), ONGs e investigadores, asistieron a la presentación de la publicación *Áreas Importantes para a Conservação das Aves no Brasil* (Áreas Importantes para la Conservación de las Aves en Brasil), realizada por Save Brasil y BirdLife International durante la Conferencia de las Partes para la Convención en Diversidad Biológica en Curitiba, Brasil. El libro cubre 163 Áreas Importantes para la Conservación de las Aves, abarcando 15 estados e incluye nueve ecoregiones de los cuatro biomas brasileños (Bosque Atlántico, Cerrado, Caatinga y Pastizales). Un 51% de las 163 IBAs identificadas se encuentran parcial o completamente incluidas en áreas protegidas, 3% en áreas protegidas de uso sustentable y el 19% en reservas privadas. El 27% no se encuentra protegido. Este estudio duró cinco años y contó con la participación de más de 30 biólogos y ornitólogos. La coordinación del libro estuvo a cargo de Glayson A. Bencke, Giovanni N. Mauricio, Pedro F. Develey y Jaqueline M. Goerck. Contacto: Dra. [Jaqueline Goerck](#), President, Save Brasil.



BirdLife/Save Brasil Launches the Book Important Bird Areas in Brazil

Last month, approximately 80 people, among them representatives from the Brazilian Ministry of Environment, the Federal Environmental Agency (IBAMA), members from national and international NGOs and researchers, attended the launching of the book *Áreas Importantes para a Conservação das Aves no Brasil* (Important Bird Areas in Brazil) organized by Save Brasil and BirdLife International, during the Conference of the Parties for the Convention on Biological Diversity in Curitiba, Brazil. The book covers 163 Important Bird Areas, encompassing 15 states, including nine ecoregions of four Brazilian biomes (Atlantic Forest, Cerrado, Caatinga and Southern Grasslands). 51% of the 163 IBAs identified are partially or wholly protected by Brazil's system of protected areas, 3% by sustainable use protected areas, and 19% by private reserves. 27% remain completely unprotected. With major support from Rio Tinto, the Dutch Government, ABC, and other donors, this study took five years to conclude and counted on the volunteer participation of 30 biologists and ornithologists. The book was edited by Glayson A. Bencke, Giovanni N. Mauricio, Pedro F. Develey and Jaqueline M. Goerck. Contact: Dr. [Jaqueline Goerck](#), President, Save Brasil.

[Top](#)

Resultados de la Iniciativa para la Conservación de las Aves Acuáticas de las Américas

El cuerpo internacional encargado de atender las necesidades y de dirigir la Iniciativa para la Conservación de las Aves Acuáticas de las Américas, como está descrito en el Plan para la Conservación de las Aves Acuáticas de Norteamérica (NAWCP, por sus siglas en inglés) tuvo su reunión anual en San José, Costa Rica, entre el 11 y el 13 de enero de 2006. En su reunión anual, el Consejo, que todavía se encuentra creciendo y evolucionando desde su creación en 2002, reafirmó su rol y las actividades a llevar a cabo, como sigue a continuación: El Consejo se responsabilizará por la coordinación, apoyo, puesta en marcha del NAWCP y otros planes para las aves acuáticas y facilitar acciones de conservación en el área del Plan, la cual está creciendo notablemente para incluir todo el hemisferio occidental (incluyendo América del Sur) y comprende especies residentes así como migratorias. Adicionalmente, el Consejo buscará una membresía de individuos influyentes en organizaciones claves dentro del área de alcance; además, se acentuó la integración y el apoyo necesarios a escala regional (una región se define como unidades a nivel sub-continental, unidades biogeográficas grandes), las redes y las operaciones. El consejo continuará siendo organizado en comités de trabajo estructurados alrededor de las áreas de acción prioritaria. La reunión anual permitió la revisión de los planes de trabajo del comité para 2006. Las notas completas de la reunión anual están disponibles en www.waterbirdconservation.org de la iniciativa o póngase en contacto con [Rob Clay](#), Director de Programas de Conservación, BirdLife International.

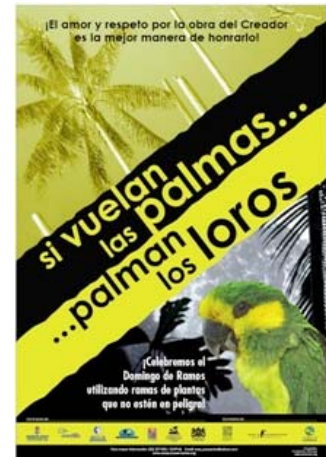
Outcomes of the Waterbird Conservation for the Americas Initiative

The international body charged with attending to the needs and direction of the Waterbird Conservation for the Americas Initiative, as described in the North American Waterbird Conservation Plan (NAWCP), held its annual meeting January 11-13, 2006 in San Jose, Costa Rica. At its annual meeting, the Council, still growing and evolving since its creation in 2002, re-affirmed its role and nature of operations, as follows: The Council has taken responsibility for coordinating, supporting, communicating the implementation of NAWCP and other waterbird plans, and facilitating actions for waterbird conservation throughout the Plan area, which notably is growing to include all of the Western Hemisphere (adding South America) and includes resident as well as migratory birds. The Council will pursue a membership of influential individuals in key conservation organizations in keeping with its scope; in addition, the necessary integration and support of regional-scale (region defined as sub-continental, large biogeographic units) networks and operations was emphasized. The Council will continue to organize itself into working committees structured around priority areas of action, and the annual meeting allowed review of committee workplans for 2006. Complete notes from the annual meeting are available on the initiative's website www.waterbirdconservation.org. For more information please contact [Rob Clay](#), Conservation Manager, BirdLife International.

[Top](#)

¡Si Vuelan las Palmas, Palman los Loros!

Durante la celebración de la Semana Santa, Aves & Conservación (Corporación Ornitológica del Ecuador), junto al *Grupo de Trabajo sobre la Palma de Cera, Loro Orejiamarillo y el Perico Cachetidorado*, lanzó la campaña ¡Si vuelan las palmas, palman los loros!, enfocada en la protección de la Palma de Ramos y el Loro Orejiamarillo (*Ognorhynchus icterotis*). Las poblaciones de este loro, han disminuido drásticamente y se cree que probablemente han desaparecido de Ecuador, debido a varias amenazas, entre ellas el corte intensivo de la Palma de Ramos o de Cera, una especie que es utilizada durante el Domingo de Ramos. Con la presentación de videos y la presencia de voluntarios Aves & Conservación logró la participación de aproximadamente unas 5.000 personas y distribuyó material de difusión en las provincias de Pichincha, Tungurahua e Imbabura. La campaña para la protección de estas especies amenazadas apenas empieza, por lo que si está interesado en colaborar o necesita más información por favor póngase en contacto con [Sandra Loor](#), Directora Ejecutiva, Aves & Conservación.



If the Palms Fly Away, the Parrots Will Too!

During the celebration of Holy Week, Aves & Conservación (Corporación Ornitológica del Ecuador), together the *Work Group on the Wax Palm, Yellow-eared Parrot and Golden-plumed Parakeet*, launched the campaign *If the palms fly away, the parrots will too!* This campaign is focused in the protection of the Wax Palm and the Yellow-eared Parrot (*Ognorhynchus icterotis*). The populations of this parrot have drastically diminished and probably disappeared of Ecuador, due to several threats, among them the intensive logging of the Wax Palm, a species used during the Palm Sunday. With video presentations and voluntaries, Aves & Conservación obtained the presence of 5.000 people and distributed outreach material in the provinces of Pichincha, Tungurahua and Imbabura. The campaign to protect these threatened species is just beginning, if you are interest in collaborate or need more information please contact [Sandra Loor](#), Executive Director, Aves & Conservación.

[Top](#)

Nuevo Enlace de Audubon con las Américas

Audubon (BirdLife en Estados Unidos), anuncia que Craig Lee, se unió a su equipo como el nuevo Vicepresidente de Alianza Internacionales. Como Socio de BirdLife International, parte del rol de Audubon es asistir a los socios locales en la puesta en marcha del Programa de Áreas Importantes para la Conservación de las Aves en América Latina, el Caribe y Canadá. Craig, tomará el liderazgo en el desarrollo de redes de socios con una amplia variedad de organizaciones conservacionistas, instituciones de financiamiento públicas y privadas, agencias gubernamentales, Capítulos de Audubon, Programas Estatales, y comunidades locales, para apoyar el logro de metas comunes a favor de la conservación de las aves y sus hábitats en el Hemisferio Occidental. Craig tiene una gran experiencia desarrollando y manejando programas de adquisición de tierras a través de Estados Unidos y a escala internacional tiene probada experiencia con la comunidad de donantes de este país. Como parte de sus responsabilidades, Craig representará a Audubon en el Consejo Regional de las Américas de BirdLife International (CRA) y participará en las reuniones venideras del CRA en Canadá, a llevarse a cabo en mayo. Se puede poner en contacto con Craig Lee enviando un correo a craiglee@audubon.org

New Link Between Audubon and the Americas

Audubon (BirdLife in United States) announces that Craig Lee has joined Audubon as the new Vice President of International Alliances. As the United States Partner of BirdLife International, part of Audubon's role is to assist local partners in implementing the Important Bird Areas (IBA) Program in Latin America, the Caribbean and Canada. Craig will take the lead in developing partnerships with a wide variety of conservation organizations, public and private funding institutions, government agencies, Audubon Chapters and State Programs and local communities to help achieve its common bird and habitat conservation goals in the Western Hemisphere. Craig has extensive experience developing and running private land trust programs throughout the U.S. and internationally and has a proven track record with the donor community in the U.S. As part of his new responsibilities, Craig will represent Audubon on CRA and will participate in the upcoming CRA Meeting in Canada in May. Craig can be reached at craiglee@audubon.org

[Top](#)

OPORTUNIDADES / OPPORTUNITIES

Eventos / Events

- **Congreso de Áreas protegidas en Centroamérica.** Ciudad de Panamá. 24-28 Abril 2006.
Protected Areas Congress in Central America. Panama City. 24-28 April 2006.
<http://www.anam.gob.pa/licongresoap/index.htm>
- **Día internacional del Ave Migratoria – Bosques Boreales.** América del Norte, Central y del Sur.
13 de mayo, 2006.
International Migratory Bird Day – Boreal Forest. North America, Central and South America. May 13, 2006.

<http://www.birdday.org/>

- **Reunión del Consejo Regional de las Américas de BirdLife.** Long Point, Canadá. 23-26 Mayo 2006. *Americas Regional Council Meeting.* Long Point, Canada. 23-26 May 2006. [Ian Davidson](#)
- **II Congreso de Rapaces Neotropicales y Simposio Sobre Rapaces del Cono Sur.** Iguazú, Argentina. 11-14 Junio 2006. *II Neotropical Raptor Conference and Symposium on Raptors of the Southern Cone.* Iguazú, Argentina. 11-14 June 2006. <http://www.neotropicalraptors.org>
- **IV Congreso Norteamericano sobre Ornitología.** Veracruz, México. 3-7 Octubre 2006. *IV North American ornithological Conference.* Veracruz, México. 3-7 Octubre 2006 <http://www.naoc2006.org>

[Top](#)

Financiamiento / Funding

- **RARE:** Campañas de conservación de especies importantes en sitios críticos alrededor del mundo / *In support of conservation campaigns on important species at critical sites worldwide* **No deadline.** <http://www.rareconservation.org>
- **US. Fish and Wildlife Service - Western Hemisphere Migratory Species Initiative (WHMSI).** Fortalecimiento de capacidades sobre especies migratorias/ *Capacity building in trans-boundary migratory species.* **Deadline 30 May** <http://www.fws.gov/international/rfps/lachow.htm> / marina_ratchford@fws.gov.



BirdLife International

Es una red de Socios que lucha por la conservación de las aves, sus hábitats y la biodiversidad global, trabajando con las poblaciones locales para conseguir el uso sostenible de los recursos naturales.

<http://www.birdlife.org/regional/americas/programme.html>

Si desea suscribirse o no recibir el boletín por favor escriba a birdlife@birdlife.org.ec
Envíe sus noticias y comentarios a [Itziar Olmedo](#)